

Newsletter

23.08.2023

50 Jahre Städtepartnerschaft Leipzig – Brno 2023

Die **aktualisierte Programmversion** (Stand 18.08.2023) steht ab sofort unter: www.leipzig-brno.de auf Deutsch und Tschechisch zum Download zur Verfügung.

Veranstaltungshinweise finden Sie auch auf unserer **Facebookseite** unter: www.facebook.de/leipzig.brno

- **Einladungen, Veranstaltungsflyer und Programmhinweise zu ausgewählten Veranstaltungen finden Sie auf unserer Webseite unter NEWS zum Download.**

1 31.08. - 03.09.2023 - ŠTETL FEST Brno

- internationale Multigenrefestival jüdischer Kultur
- mehr als **80 Aktionen an 15 Orten in Brünn.**

Bereits der erste Jahrgang wurde zum größten Festival jüdischer Kultur in der Tschechischen Republik und der Slowakei, sowohl hinsichtlich seines Umfangs, als auch seines Inhalts und der internationalen Teilnahme.

Das **ŠTETL FEST 2023** hat wie im Jahr zuvor ein außergewöhnliches Programm nicht nur in Verbindung mit dem Judentum und der jüdischen Kultur, sondern auch in Bezug auf die Stadt Brünn vorbereitet. Die Grundmission des Festivals und sein Sinn sind Toleranz und Respekt untereinander, gegenüber Verschiedenheit und dem Anderssein zu unterstützen, weil wir nur so zu gegenseitigem Verständnis gelangen und dem Motto des Festivals „**Würde in Vielfalt**“ gerecht werden können.

- **Mehr erfahren unter:** www.stetl.cz/ & [Facebook](#)



2 01.09.2023 - Eröffnung der Interkulturellen Wochen

Stand der Städtepartnerschaften – Wir sind dabei!



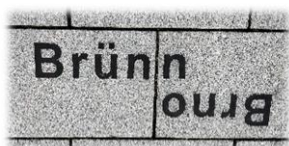
Die Aktionswochen werden mit einem **bunten Fest auf dem Burgplatz** eröffnet: **Alle sind herzlich eingeladen am 01. September von 15.00-19.00 Uhr** dabei zu sein! Die Veranstaltung wird eröffnet durch Oberbürgermeister Burkhard Jung. Fast 30 Vereine, Initiativen und Institutionen stellen sich mit Infos, Kultur, Musik und Mitmachaktionen vor und laden alle Leipzigerinnen und Leipziger ein, sich zu begegnen und ins Gespräch zu kommen und die Vielfalt der Stadt zu erleben

- **Hier geht's zum [Programm](#)**

3 02.09.2023 - Stadtrundgang auf den tschechischen Spuren

Kommt mit uns auf Spurensuche!

Im Rahmen des 50. Jubiläums der Städtepartnerschaft Leipzig-Brno sowie im Programm der [Interkulturellen Wochen Leipzig 2023](#)



Wann? 11:00

Wo? Mendebrunnen auf dem Augustusplatz

Kosten? 3,00 Euro

Anmeldung: info@leipzig-brno.de

** es ist möglich, sich der Gruppe auch noch spontan anzuschließen **

Auf einem ca. 90-minütigen Rundgang nehmen wir Sie mit zu wenig bekannten Orten, die mit der Geschichte der Städtepartnerschaft und Tschechien im Allgemeinen verbunden sind. Wo verliebte sich T. G. Masaryk, der erste Präsident der Tschechoslowakei? Wo hat Janáček als Student gelebt? Wo hat die Städtepartnerschaft (un)sichtbare Spuren hinterlassen? Entdecken Sie die mannigfaltigen Austauschbeziehungen und Geschichten, die Leipzig und Brno seit vielen Jahrzehnten freundschaftlich verbinden und kommen Sie mit auf Spurensuch.



➤ **Veranstaltung auf [Facebook](#) und im [Netz](#)**

4 03.09.2023 - Sommerkino trifft Industriekultur

»Fashion goes green: from industrial to sustainable revolution«

Wann? 20:30

Wo? Plagwitzer Markthalle, Markranstädter Straße 8, 04229 Leipzig

Tickets: 7 Euro (Einheitspreis). Tickets auf den Seiten der Schaubühne Leipzig überwiegend auf Tschechisch und Englisch mit deutschen Untertiteln

»Sommerkino trifft Industriekultur« ist eine viertägige Filmreihe, die im Rahmen des vom Industriekultur Leipzig e.V. organisierten [Industrie | Kultur | Festivals #8](#) in Kooperation mit der Schaubühne Lindenfels stattfindet.

Sowohl Leipzig als auch Brünn haben eine reiche Industriegeschichte, insbesondere im Textilbereich. Dieser Film zeigt das textile Kulturerbe von Brünn und lädt dazu ein, zu entdecken, wie sich die Geschichte mit der Gegenwart verbindet und wie sich dieses Erbe in der aktuellen Form der Stadt und ihren neuen Textilprojekten manifestiert. Wer gestaltet die Textilszene in Brünn heute? In welche neuen Richtungen entwickelt sich die Textilindustrie? Der Dokumentarfilm entstand in Zusammenarbeit mit der Mährischen Galerie in Brünn und dem Grassi-Museum in Leipzig und wurde vom Tschechisch-Deutschen Zukunftsfonds und der Arks-Stiftung finanziell unterstützt.

Veranstaltung von [Tag der Industriekultur Leipzig](#) und [Industriekultur Leipzig e.V.](#) in Kooperation mit der Schaubühne Lindenfels

➤ **Infos auf [Facebook](#) & auf der [Webseite der Schaubühne Lindenfels](#)**

5 08.09.2023: Spieleabend - „Zahrajme si! Leipzig trifft Brno“

Kommt und spielt mit uns, tauscht euch aus, habt Spaß!

Wann? 17:00 -19:00

Wo? PartnerStadtQuartier - Veranstaltungsräume des Europa-Haus e. V.,
Markt 10 (Handwerkerpassage), 04109 Leipzig/Innenstadt

Die Veranstaltung ist Teil des Programms der [Interkulturellen Wochen Leipzig 2023](#):

Spielen Sie Drachen-Memory & hören die Sage vom Drachen von Brno, erfahren Sie etwas aus der Stadtgeografie & Geschichte Brnos im „Spiel um Brunn (hra o Brno)“, würfeln Sie mit dem kleinen Maulwurf um die Wette oder erfahren Sie bei einer Runde Dobble, was Gregor Mendel mit der Stadt verbindet. Lernen Sie Brno von seiner spielerischen Seite kennen!



Mitglieder des Städtepartnerschaftsvereins stehen für Fragen rund um unsere wunderbare Partnerstadt zur Verfügung & freuen sich auf einen fröhlichen Abend!



Mehrsprachige Veranstaltung (deutsch-tschechisch)

Kosten: keine

Sie können sich gerne eigene Getränke mitbringen.

ANMELDUNG unter info@leipzig-brno.de

es ist möglich, sich der Gruppe auch spontan anzuschließen

➤ **Veranstaltung** auf [Facebook](#) & im [Netz](#)

6 09.09.2023 Tschechisches Kino in Leipzig: Die Höhle

Wann? 16:00

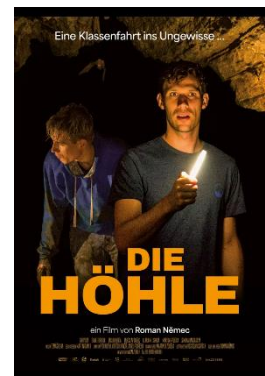
Wo? [Passage Kinos Leipzig](#), Hainstraße 19a, 04109 Leipzig

Was? ein Film von Roman Némec

Tschechien 2022; 126 Minuten

tschechische Originalfassung mit deutschen Untertiteln

➤ **Im Rahmen des** [Queer Film Fest](#) & Infos zum Film [hier](#)



7 09.09.2023 Stammtisch von Landsleuten: **Československý sraz – Vítejte!**

Wann? 18:00

Wo? Wenzel Leipzig, Kleine Fleischergasse 8 Zentrum, 04109, Leipzig

Wer? [Češi a Slováci v Lipsku](#)

➤ **Veranstaltung** auf [Facebook](#)

8 09.09.2023 - Bürgerfest des Bundespräsidenten in Berlin Partnerländer 2023: Thüringen & Tschechien

Wann?	11:00 – 19:00
Wo?	Schloss Bellevue, Berlin, Spreeweg 1
Tickets?	Kostenfrei, aber mit Buchung unter www.buergerfest-bundespraesident.de
Wer?	Besondere Gäste des Bürgerfestes ist der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds; Die Tschechische Botschaft in Berlin, das Tschechische Zentrum Berlin, CzechTourism Berlin, die Nationalbrauerei Budweiser Budvar und weitere tschechische Firmenpartner

Das traditionelle Bürgerfest ist denjenigen Menschen gewidmet, die die Welt um sich herum aktiv gestalten und zum Besseren verändern. Es gibt viele solcher engagierten und begeisterten Menschen im Bereich der deutsch-tschechischen Beziehungen.

Deshalb sind zahlreiche tschechischer und deutscher Organisationen eingeladen, ihre Aktivitäten auf dem diesjährigen Bürgerfest vorzustellen und gemeinsam mit dem **Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds**, der in diesem Jahr sein **25. Jubiläum** feiert, ein attraktives Programm mit Kultur, Workshops und interessanten Debatten vorzubereiten.

Sie können sich auf einen deutsch-tschechischen Culture Clash, einen Swing-Workshop oder ein Fußball-Dribbling freuen. Außerdem tritt die tschechische Elektroswingband MyDy auf sowie Akrobaten des V.O.S.A.-Theaters und das weltbekannte Marionettentheater Spejbl und Hurvínek. Daneben gibt es tschechische Gastronomie und tschechisches Bier.

- **Weitere Informationen** auf der [Sonderwebseite des DTZF](#) und direkt beim [Bundespräsidenten](#) sowie auch auf [Facebook](#).
- **Jubiläums-#JízdaFahrt25** - Ein Kulturzug bringt Interessierte von Prag über Dresden nach Berlin und unterhält mit einem spannenden Programm auf und nach der Reise.

9 Bürgerreise ausgebucht – großes Interesse!

Das Highlight des Jubiläumsjahres rückt näher!

Wir freuen uns, dass viele Bürgerinnen und Bürger an unserer Reise, die seit 2009 erstmals wieder stattfindet, interessiert sind. Der Reisebus ist bis zum letzten Platz besetzt und die letzten Planungen für Oktober laufen auch Hochtouren. Die etwa 50-köpfige Delegation erwartet ein spannendes und abwechslungsreiches Programm in Brünn. Auch Vertreter verschiedener Kulturinstitutionen, Stadträte, das Referat Internationale Zusammenarbeit und nicht zuletzt Oberbürgermeister Jung werden gemeinsam mit uns gemeinsam die Partnerstadt erleben. Die Stadt Brünn empfängt uns wie immer mit offenen Armen und offenen Herzen und lädt u.a. zum Empfang und Konzert des MDR-Sinfonieorchesters im Rahmen des Festivals „Mährischer Herbst“



- **Informationen zum Programm finden Sie auf unserer [Webseite!](#)**

10 Hingeschaut: Städtepartnerschaft im Hauptbahnhof Leipzig gesichtet!

Seit Juli und noch bis Dezember können Passanten und Reisende großformatige **Panoramabildern von Brünn und Leipzig bewundern**, die anlässlich des Jubiläums der Städtepartnerschaft Leipzig - Brünn in den Promenaden Hauptbahnhof Leipzig von [Panorama Streetline](#) Leipzig (J. Dietrich) und den [Promenaden Hauptbahnhof](#) installiert wurden.

Wo? Westseite, Haupteingang, Rolltreppe abwärts, rechter Hand



10 Vorausgeschaut: Das Jubiläumsjahr ist noch lange nicht vorbei!

Auch Ende September sowie im Oktober, November und Dezember wird es weitere Veranstaltungen im Rahmen des Jubiläumsjahres geben. Noch sind uns nicht alle Aktualisierungen bekannt, aber wir halten Sie auf dem Laufenden!

Planen Sie noch etwas, von dem wir vielleicht nichts wissen? Teilen Sie gerne die Informationen mit uns!

Für Ende November planen wir die erste **Mitgliederversammlung** als gegründeter Verein. Wer jetzt Mitglied werden möchte, findet alle Informationen [hier](#).

Außerdem wollen wir noch zusammen **Geburtstag feiern**, denn der Verein wird am 09.11. ein Jahr alt und die Städtepartnerschaft am 23.11. schon 50 Jahre alt.



Empfehlen Sie uns gerne weiter!

Haben Sie unseren Newsletter fälschlicherweise erhalten oder wollen diesen abbestellen, dann schreiben Sie uns an info@leipzig-brno.de!

Kontakt:

Städtepartnerschaft Leipzig - Brno e. V.
c/o Partnerstadtquartier
Markt 10, 04109 Leipzig

E-Mail: info@leipzig-brno.de

Web: www.leipzig-brno.de

Facebook: www.facebook.de/leipzig.brno

Eingetragen beim Amtsgericht Leipzig, Vereinsregisternummer VR7853.

Vorstand: Stefanie Bose, Frank Dietze, Kristýna Straková